

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Τύπος και Πληροφόρηση

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 78/05/EL

15 Σεπτεμβρίου 2005

Απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-258/04

Ιωάννης Ιωαννίδης

**Η ΒΕΛΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΟΥ ΑΡΝΕΙΤΑΙ ΤΟ ΕΠΙΔΟΜΑ
ΑΝΑΜΟΝΗΣ ΣΕ ΥΠΗΚΟΟ ΑΛΛΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ
ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΙ ΤΙΣ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ ΤΟΥ ΣΤΟ ΑΛΛΟ ΑΥΤΟ
ΚΡΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ**

Μία προϋπόθεση, η οποία αφορά τον τόπο λήψεως του πιστοποιητικού ολοκληρώσεως της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσως, έχει υπερβολικά γενικό και αποκλειστικό χαρακτήρα και δεν διασφαλίζει την ύπαρξη αληθούς σχέσεως μεταξύ του αιτούντος το επίδομα αναμονής και της οικείας γεωγραφικής αγοράς εργασίας

Βελγική νομοθετική ρύθμιση¹ προβλέπει τη χορήγηση επιδόματος ανεργίας, το οποίο αποκαλείται και «επίδομα αναμονής», προς τους νέους που μόλις ολοκλήρωσαν τις σπουδές τους και που αναζητούν την πρώτη τους εργασία. Προκειμένου να του χορηγηθεί το επίδομα αυτό, ο νέος που πραγματοποίησε σπουδές ή παρακολούθησε εκπαίδευση σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ενώσεως οφείλει να αποδείξει ότι οι εν λόγω σπουδές ή εκπαίδευση είναι του ίδιου επιπέδου και ισότιμες προς τις παρεχόμενες από εκπαιδευτικό ίδρυμα οργανωμένο, αναγνωρισμένο ή επιδοτούμενο από μια εκ των κοινοτήτων του Βελγίου· επίσης, πρέπει κατά τον χρόνο της αιτήσεως να είναι συντηρούμενο τέκνο διακινούμενων εργαζομένων που εργάζονται στο Βέλγιο.

Ο Ι. Ιωαννίδης, Έλληνας υπήκοος, αφίχθη στο Βέλγιο το 1994, αφού είχε ολοκληρώσει τις δευτεροβάθμιες σπουδές του στην Ελλάδα. Το πιστοποιητικό σπουδών που του είχε χορηγηθεί στην Ελλάδα αναγνωρίστηκε ως ισότιμο με το αναγνωρισμένο πιστοποιητικό ανώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσως, το οποίο στο Βέλγιο παρέχει πρόσβαση στην ανώτερη ολιγόχρονη εκπαίδευση. Αφού ολοκλήρωσε κύκλο τριετών σπουδών στο Βέλγιο, έλαβε δίπλωμα κινησιοθεραπευτή. Επίσης, παρακολούθησε στη Γαλλία αμειβόμενο εκπαιδευτικό πρόγραμμα στον τομέα της αποκαταστάσεως της λειτουργίας της αιθουσαίας

¹ Βασιλικό διάταγμα της 25ης Νοεμβρίου 1991, για την ανεργία (Moniteur Belge της 31ης Δεκεμβρίου 1991, σ. 29888).

χώρας του αυτιού. Το 2001, και αφού επέστρεψε στο Βέλγιο, ο Ι. Ιωαννίδης ζήτησε από το Office national de l'emploi [Εθνικό Γραφείο Απασχολήσεως] (ONEM) το επίδομα αναμονής. Το ONEM απέρριψε το αίτημα αυτό, διότι ότι ο αιτών δεν είχε περατώσει τις δευτεροβάθμιες σπουδές του σε εκπαιδευτικό κέντρο οργανωμένο, επιδοτούμενο ή αναγνωρισμένο από μια εκ των τριών κοινοτήτων του Βελγίου, όπως επιβάλλει η βελγική νομοθετική ρύθμιση.

Το cour du travail de Liège, το οποίο επιλήφθηκε της υποθέσεως σε δεύτερο βαθμό, υπέβαλε στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το ερώτημα αν η άρνηση κράτους μέλους να χορηγήσει το επίδομα αναμονής σε υπήκοο άλλου κράτους μέλους, ο οποίος αναζητεί την πρώτη του εργασία, αποκλειστικώς και μόνον επειδή ολοκλήρωσε τις δευτεροβάθμιες σπουδές του σε άλλο κράτος μέλος, είναι αντίθετη προς το κοινοτικό δίκαιο.

Κατ' αρχάς, το Δικαστήριο επισημαίνει ότι οι υπήκοοι ενός κράτους μέλους που αναζητούν εργασία σε άλλο κράτος μέλος εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης ΕΚ και, ως εκ τούτου, απολαύουν του δικαιώματος της ίσης μεταχειρίσεως. Στη συνέχεια, το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι η αρχή της ίσης μεταχειρίσεως απαγορεύει όχι μόνον τις εμφανείς διακρίσεις λόγω ιθαγενείας, αλλά και κάθε μορφή συγκεκριμενοποιημένης διακρίσεως, η οποία, μέσω της εφαρμογής άλλων διαφοροποιών κριτηρίων, καταλήγει στην πράξη στο ίδιο αποτέλεσμα.

Η βελγική νομοθετική ρύθμιση εισάγει διαφορετική μεταχείριση μεταξύ των πολιτών που έχουν ολοκληρώσει τις δευτεροβάθμιες σπουδές τους στο Βέλγιο και αυτών που τις έχουν ολοκληρώσει σε άλλο κράτος μέλος: μόνον οι πρώτοι έχουν δικαίωμα στο επίδομα αναμονής. Η προϋπόθεση αυτή πληρούται ευκολότερα από τους ημεδαπούς εργαζομένους και ενέχει τον κίνδυνο δυσμενούς μεταχειρίσεως των υπηκόων των άλλων κρατών μελών.

Μία τέτοια διαφορετική μεταχείριση μπορεί να δικαιολογηθεί μόνον εάν βασίζεται σε αντικειμενικούς λόγους, ανεξάρτητους από την ιθαγένεια των ενδιαφερομένων προσώπων και ανάλογους προς τον σκοπό που θεμιτώς επιδιώκεται από το εθνικό δίκαιο. Είναι θεμιτό να επιθυμεί ο εθνικός νομοθέτης να βεβαιωθεί για την ύπαρξη αληθούς σχέσεως μεταξύ του αιτούντος το εν λόγω επίδομα και της οικείας γεωγραφικής αγοράς εργασίας. Εντούτοις, μία και μοναδική προϋπόθεση, η οποία αφορά τον τόπο λήψεως του πιστοποιητικού ολοκληρώσεως της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσής, έχει υπερβολικά γενικό και αποκλειστικό χαρακτήρα. Συγκεκριμένα, προσδίδει αδικαιολόγητο πλεονέκτημα σε ένα στοιχείο, το οποίο δεν είναι κατ' ανάγκην αντιπροσωπευτικό του αληθούς και πραγματικού βαθμού κατά τον οποίον ο αιτών το επίδομα αναμονής συνδέεται με τη γεωγραφική αγορά εργασίας, αποκλείοντας κάθε άλλο αντιπροσωπευτικό στοιχείο. Έτσι, βαίνει πέραν του μέτρου που είναι αναγκαίο για την επίτευξη του σκοπού που επιδιώκεται.

Το γεγονός ότι οι γονείς του Ι. Ιωαννίδη δεν είναι διακινούμενοι εργαζόμενοι που κατοικούν στο Βέλγιο δεν μπορεί σε καμιά περίπτωση να δικαιολογήσει την άρνηση χορηγήσεως του επιδόματος. Η προϋπόθεση αυτή δεν μπορεί να δικαιολογηθεί από τη μέριμνα του οικείου κράτους να διασφαλίσει ότι υπάρχει αληθής σχέση μεταξύ του αιτούντος και της οικείας γεωγραφικής αγοράς εργασίας, καθόσον δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο ένα πρόσωπο, το οποίο, αφού ολοκλήρωσε τις δευτεροβάθμιες σπουδές του σε ένα κράτος μέλος, συνεχίζει ανώτερες σπουδές σε άλλο κράτος μέλος και λαμβάνει σε αυτό το δίπλωμά του, να μπορεί να δικαιολογήσει αληθή σχέση με την αγορά εργασίας του κράτους αυτού, ακόμη και αν δεν είναι συντηρούμενο τέκνο διακινούμενων εργαζομένων που κατοικούν στο κράτος αυτό.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: γερμανική, αγγλική, γαλλική, ελληνική, ιταλική, πολωνική, τσεχική και σλοβακική

Το πλήρες κείμενο της απόφασεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=el>

Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσίευσής της απόφασεως.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna Angelidis

Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674